

Brewerie w Pyskowicach

Brewerie Toszecko-Pyskowickie, które w ostatni weekend maja odbyły się kolejno na rynku w Pyskowicach oraz zamku w Toszku były już do historii. Jednak pozytywny oddźwięk po imprezie pozwala sądzić, że być może już za rok ponownie przeniesiemy się kilka wieków wstecz, by lepiej poznać historię naszego miasta i regionu.

Czytaj na str. 2

Selektywna zbiórka odpadów

Już parę miesięcy trwa na terenie naszego Miasta selektywna zbiórka odpadów komunalnych. Czas na pierwsze podsumowania.

Wyrzykowe kontrole zawartości odpadów w poszczególnych pojemnikach wskazują, że mieszkańcy nie przywiązują należytej wagi do tego tematu. W koszach na poszczególne rodzaje odpadów znajdujemy wszystkie możliwe śmieci. Pragniemy uczulić mieszkańców na właściwą segregację odpadów już "u źródła" ich wytwarzania.

Czytaj na str. 4

Zmiany w komunikacji

Począwszy od 1 lipca 2006r. organizatorem lokalnego transportu zbiorowego wspólnoty samorządowej Gminy Pyskowice będzie Międzygminny Związek Komunikacji Pasażerskiej z siedzibą w Tarnowskich Górach. W bieżącym miesiącu prowadzone są intensywne prace, których celem jest opracowanie systemu połączeń autobusowych na trasach dotychczas obsługiwanych przez PKS Sp. z o.o. w Gliwicach.

Czytaj na str. 7

„ZŁOTY” KAPŁAN - NIEPOWTARZALNY CZŁOWIEK

Księżda Prałata Augusta Duffka nie trzeba chyba nikomu w Pyskowicach przedstawiać. Ci, którzy wyjechali w poszukiwaniu lepszego świata podkreślają, że kiedy myślą "dom", widzą najpierw rodziców, potem stół, który jednoczył ich w trudnych chwilach, a potem przed ich oczami maluje się niewysoka postać w sutannie, wyprostowana i stateczna, z siwymi włosami, których zawsze wypatrują, ilekroć do "Mikołaja" zawitają. "On zawsze jest taki sam - nie zmienia się jego wygląd, nie zmienia się jego światopogląd, nie zmieniają się wartości". Jakby w tym zwariowanym świecie on jeden wiedział, gdzie jest sens. I tego właśnie Sensu ks. Prałat broni całe życie. Tego Sensu uczył wiele pokoleń pyskowiczan. Tego Sensu uczy nas i dziś.

Przy okazji różnorakich jubileuszy zwykle mówi się wiele pięknych słów. Ale rzadko się zdarza, żeby wszystkie wypowiedziane były szczerze i oddawały prawdę niezaprzeczalną. W przypadku ks. Augusta pojawia się inny problem - czego by się nie powiedziało, to wciąż za mało. Bo każde z wypowiedzianych słów nazywa tylko fragment istoty tego człowieka. I nie ma takich, które wystarczą...

A mimo to tak wielu odważyło się mówić. 50 rocznica święceń kapłańskich księdza Prałata zgromadziła rzesze wiernych. Nie tylko dlatego, że jubileusz szczytny, ale przede wszystkim dlatego, że każdy z nas ma za co powiedzieć "dziękuję". Jedni pochylili głowę przed sercem, które w potrzebie zawsze stawało na wysokości zadania bez zadawania zbędnych pytań. Inni ucałowali ręce, które tyle razy czyniło nad ich głowami znak krzyża, hojnie rozdając Boże Miłosierdzie. Jeszcze inni szeptała słowa, których



nikt wcześniej nie słyszał. I nikt już nie usłyszy, bo w te zakamarki duszy prowadzi się tylko tych, którzy tę duszę uratowali. A ks. Prałat, jak zwykle gładził po policzku, uśmiechał się i dziwił, dlaczego dziękujemy jemu, nie Bogu...

"Nie nam, Panie, nie nam, ale imieniu Twemu oddaj chwałę!" - tak podsumował ksiądz Jubilat wszystkie słowa i świadectwa. A my, tak po ludzku dziwiłiśmy się, że nawet w takim dniu, jak ten, ks. Duffek nie chce niczego dla siebie. Chociaż... czy nie za to właśnie go kochamy? Czy nie za to, że - jak powiedział ks. biskup Paweł Stobrawa, "on zawsze był kapłanem, nie najemni-

kiem"? Czy nie za to, że czas nie może nas od niego odgradzić?

"...za to, że tylu starszych i młodszych mieszkańców tego miasta może dziś z dumą powiedzieć: jestem z Pyskowic, z miasta, którego ojcuje ks. prałat August Duffek. Bóg Ci zapłać, księżo Prałacie. Za ofiarę Twojego życia i Twojego kapłaństwa - Bóg Ci zapłać za serce." Te słowa wypowiedziane przez burmistrza Wacława Kęskę spotkały się z wielkimi owacjami. Dlaczego? Bo każdy z nas mógłby się pod nimi podpisać obiema rękami. Świat się zmienia, ksiądz Prałat trwa - i dzięki Bogu, bo bez niego...

AGNIESZKA NALEPKA

Informacje burmistrza

Brewerie w Pyskowicach



Brewerie Toszecko-Pyskowickie, które w ostatni weekend maja odbyły się kolejno na rynku w Pyskowicach oraz zamku w Toszku przeszły już do historii. Jednak pozytywny oddźwięk po imprezie pozwala sądzić, że być może już za rok ponownie przeniesiemy się kilka wieków wstecz, by lepiej poznać historię naszego miasta i regionu.

Pomysł imprezy został zaczerpnięty z "Historii miast Pyskowice i Toszek" Johanna Chrząszcza. Dramatyczna historia poćwiar-

owania burmistrza Jana Czecha, który przeciwstawił się swojemu zwierzchnikowi, by stanąć w obronie mieszkańców oraz bunt mieszczan stały się inspiracją dla organizatorów.

Przygotowania do "Brewerii" trwały kilka miesięcy. W Miejskim Ośrodku Kultury i Sportu w Pyskowicach zorganizowane zostały warsztaty dla młodzieży, która pod czujnym okiem choreografa Marka Stecko z Teatru A uczyła się tańczyć, specjalnie na tę okazję napisanej, "Pyskowiackiej Pawany". Równie intensywnie przygotowywał się teatr "Carpe Diem", by wystąpić z komedią rybałtowską "Matyjasy", reżyserowaną przez Leszka Stysia z Teatru A.

Efekt przygotowań można było zobaczyć 27 maja na rynku, który stał się sceną wydarzeń mających miejsce pięć wieków temu. Wszystko wpisane było w renesansowy jarmark, na którym swoje kramy rozstawili przeróżni rzemieślnicy. Zobaczyć można było mincerza, który specjalnie na tę okazję wybił "Pyskowiacki grosz", jak również poznać sztukę czerpania papieru oraz ilustracje

Dokończenie na str. 11



Brewerie uroczystie otworzył burmistrz W. Kęska



Od lewej: L.Kubiak (Radny Powiatu Gliwickiego), W.Leszczczyński, (Z-ca burmistrza Pyskowice), A. Rams (Prezydent Knurowa), W. Kęska (Burmistrz Pyskowice), Z. Frankiewicz (Prezydent Gliwice), A. Gałażewski (Poseł na Sejm RP), T. Mamok (Przewodniczący Rady Powiatu, Nadleśniczy Nadleśnictwa Rudziniec), J. Zarzycki (Burmistrz Toszka), H. Sibelak (Dyrektor MOKiS).



Cygańska księżniczka.



Matyjasy.



Ogniomioty i Ogniopluje.

Podczas sesji Rady Miejskiej, która odbyła się 31 maja podjęto następujące uchwały:

Z PRAC RADY MIEJSKIEJ

● XLII/387/06 w sprawie: zmiany Uchwały Nr XXIX/292/05 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 23 marca 2005 r. w sprawie regulaminu udzielania uczniom zamieszkałym w Pyskowicach pomocy materialnej o charakterze socjalnym. Podjęcie tej uchwały umożliwi rozszerzenie pomocy dla uczniów poprzez dofinansowanie tzw. "zielonych szkół" oraz wycieczek szkolnych o charakterze edukacyjnym. Zmiana uchwały pozwoli na naliczanie obcych większej liczbie dzieci. Maksymalne stypendium przyznane na ten cel to 112 zł.

● XLII/388/06 w sprawie: udzielenia pomocy finansowej dla Miasta Gliwice. Uchwała dotyczy przekazania środków dla Państwowej Straży Pożarnej na termomodernizację budynku. W ubiegłym miesiącu Rada podjęła podobną uchwałę, ale ze względu na to, że w trakcie sporządzania porozumienia w okazało się, iż środki finansowe na rzecz Komendy Miejskiej PSP w Gliwicach można przekazać jedynie za pośrednictwem budżetu miasta Gliwic, konieczne stało się podjęcie drugiej, tym razem prawidłowej, uchwały.

● XLII/389/06 w sprawie: dokonania zmian budżetu miasta na 2006 r. Rada zwiększyła dochody budżetu na kwotę 7.436 zł, w tym: 5.376 zł to dochody

zrealizowane przez Żłobek Integracyjny (środki te zostaną przeznaczone na pokrycie kosztów zużycia mediów w tej placówce), 1.800 zł - wpływy z wynajmu pomieszczeń w Gimnazjum nr 1, 260 zł odszkodowanie wypłacone przez ubezpieczyciela Przedszkola nr 3 w związku z włamaniem.

Równocześnie dokonano zmniejszenia wydatków (o 5.376 zł związanych z realizacją Gminnego Programu Rozwiązywania Problemów Alkoholowych). Zmiany budżetu dotyczyły również zwiększenia wydatków. Kwotę 100.000 zł przeznaczono na remonty cząstkowe ulic (głównie ul. Wiejskiej, Młyńskiej i Piaskowej), ponieważ wydano już prawie 100% zaplanowanych w tym roku na ten cel środków.

303 374 zł przeznaczono na termomodernizację budynku Gimnazjum nr 1 oraz zakup komputera do sekretariatu placówki. Ponadto 5.000 zł przeznaczono na dotacje dla podmiotów realizujących zadania własne gminy (profilaktyka uzależnień), a niezaliczanych do sektora finansów publicznych.

Dokonano również zmian w Wieloletnim Programie Inwestycyjnym w związku z termomodernizacją Gimnazjum nr 1.

Rada podjęła dwie uchwały w sprawie pożyczek:

● XLII/391/06 w sprawie: za-

ciągnięcia długoterminowej pożyczki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach.

● XLII/390/06 w sprawie: zaciągnięcia długoterminowej pożyczki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach.

Poprzez podjęcie tych dwóch uchwał Rada wyraziła zgodę na zaciągnięcie pożyczek długoterminowych. Jedną z pożyczek wykorzystana zostanie na wybudowanie kanalizacji sanitarnej z przyłączami dla istniejącej zabudowy mieszkaniowej (ok. 55 budynków) przy ul. Kard. S. Wyszyńskiego - wysokość pożyczki to 1.779.063,56 zł. Spłata tej pożyczki będzie trwała w latach 2008-2017. Natomiast druga pożyczka w wysokości 553.187 zł, sfinansuje termomodernizację Gimnazjum nr 1 - jej spłata nastąpi w latach 2008-2013. Źródłem pokrycia pożyczek będą wpływy ze sprzedaży majątku gminy i z podatku od nieruchomości. Obie pożyczki zabezpieczone będą weksłami in blanco. Uchwały podjęto tzw. bezwzględna większością głosów.

● XLII/392/06 w sprawie: Programu współpracy Miasta Pyskowice na rok 2006 z organizacjami pozarządowymi oraz innymi podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego. Zeszlaczony program współpra-

cy z podmiotami OPP został rozszerzony o wprowadzenie pomocy terapeutycznej i rehabilitacyjnej dla osób uzależnionych od narkotyków i zagrożonych tym uzależnieniem. Poza tym program ten nie został zmieniony i obowiązuje jak w ubiegłym roku.

● XLII/393/06 w sprawie: rozpatrzenia skargi Pana Zygmunta Breguły z dnia 27 marca 2006 r. na działanie Burmistrza Miasta Pyskowice. Rada Miejska uznała skargę za bezzasadną po rozpatrzeniu przez Komisję Rewizyjną, która po zapoznaniu się z wyjaśnieniami oraz stanowiskiem Burmistrza Miasta wystąpiła o uznanie skargi za bezzasadną.

Z porządku obrad sesji wycofane zostały 3 uchwały:

● Projekt uchwały w sprawie: przystąpienia do sporządzenia zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Pyskowice

● Projekt uchwały w sprawie: przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego fragmentu Gminy Pyskowice dla obszaru strefy komercyjnej położonej po wschodniej stronie ulicy Gliwickiej.

● Projekt uchwały w sprawie: przyjęcia "Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii na lata 2006-2009"

JAROSŁAW BARAŃSKI

Plac Piłsudskiego

- kontynuacja robót związanych z przebudową parku

W roku 2005 Gmina przystąpiła do przebudowy parku na pl. Piłsudskiego, w ramach której zostały wykonane następujące prace:

- ▮ Zredukowano drzewostan
 - ▮ Utwardzono kostką brukową alejki
 - ▮ Wymieniono elementy małej architektury (ławki, kosze)
 - ▮ Naprawiono dominantę w centralnym punkcie parku
 - ▮ Zrehabilitowano, nawieziono humus i wyrównano teren zieleni pod trawnikiem
- Prace związane z wykonaniem

nowego podłoża pod trawniki wykonała Firma REMONDIS Sp. z o.o. z siedzibą w Tarnowskich Górach, wyłoniona w przetargu nieograniczonym.

W maju 2006r. została ponownie zawarta umowa z ww. firmą, tym razem w sprawie wykonania prac polegających na urządzeniu i utrzymaniu terenów zieleni przy pl. Piłsudskiego obejmująca:

- ▮ Przygotowanie terenów pod zasiew trawy
- ▮ Wykonanie trawnika
- ▮ Pielęgnację nowego trawnika

do nastania sezonu zimowego 2006/2007

Obecnie Firma przystąpiła do prac przygotowawczych. W dniu 25.05.br. został przeprowadzony na terenie parku przy pl. Piłsudskiego oprysk preparatem Roundup, którego efektem będzie likwidacja chwastów na wyhumusowanym w 2005 roku terenie. Efekt działania tego środka będzie widoczny po 2-3 tygodniach od dnia oprysku. Następnie zostanie nawieziona ziemia (humus), celem wyrównania ewentualnych zapa-

dlisk po sezonie zimowym. Kolejnym etapem będzie siew trawy i pielęgnacja trawnika (podlewanie, koszenie).

Powyższa informacja winna uspokoić zniecierpliwienie mieszkańców Pyskowic obecnym widokiem parku, bowiem technologia zakładania trawników wymaga zachowania podanej wcześniej kolejności robót. Liczymy, iż po zakończeniu prac ich efekt będzie zadowalający.

JOANNA BUJAKOWSKA
NACZELNIK WYDZIAŁU GHIK

Selektywna zbiórka odpadów

Już parę miesięcy trwa na terenie naszego Miasta selektywna zbiórka odpadów komunalnych. Czas na pierwsze podsumowania.

Wyrwykowe kontrole zawartości odpadów w poszczególnych pojemnikach wskazują, że mieszkańcy nie przywiązują należytej wagi do tego tematu. W koszach na poszczególne rodzaje odpadów znajdujemy wszystkie możliwe śmieci. Pragniemy uczulić mieszkańców na właściwą segregację odpadów już "u źródła" ich wytwarzania.

Przypominamy że, w gniadach znajdują się:

- pojemnik siatkowy do zbierania zgniecionych i bez nakrętek butelek PET po napojach i kosmetykach,

- pojemnik niebieski do zbierania gazet, prospektów, papieru do pisania, papieru ksero, zeszytów, książek, torebek papierowych, kartonów, pudełek, tektury,

- pojemnik biały dla szkła białego i

- pojemnik kolorowy dla szkła kolorowego, na umyte szklane butelki i słoiki po napojach, przetworach, sokach, butelki po alkoholu, stłuczkę szklaną.

Inną sprawą są napływające sygnały, że sporadycznie zawartość pojemników jest wrzucana do jednej śmieciarki. Urząd w ramach zawartej umowy ma instrumenty prawne zdyscyplinowania Miejskiego Przedsiębiorstwa Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o. w Pyskowicach do prawidłowego prowadzenia zbiórki posegregowanych odpadów. Ponownie prosimy mieszkańców, aby zwracali uwagę na wszystkie zauważone nieprawidłowości i zgłaszali je do Urzędu Miejskiego w Pyskowicach przy ul. Strzelców Bytomskich 3, do Wydziału Gospodarki Komunalnej i Handlu pok. 308 tel. (32) 332 60 56 lub bezpośrednio do Miejskiego Przedsiębiorstwa Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o. z siedzibą w Pyskowicach ul. Zaolszany 3 na nr telefonu (32) 233 26 01.

Przedstawiamy aktualnie zlokalizowane na terenie Pyskowic gniazda, w których rozmieszczono pojemniki do selektywnej zbiórki odpadów na planie miasta i na wykazie.

Zachęcamy do udziału w selektywnej zbiórce wszystkich mieszkańców. Równocześnie informujemy, iż w roku bieżącym planowany jest dalszy rozwój tej formy odbioru odpadów pochodzących z gospodarstw domowych. W budżecie miasta na 2006r na realizację zadań wynikających z Programu Gospodarki Odpadami na wykonanie i dostawę pojemników do selektywnej zbiórki odpadów przeznaczono kwotę 81 500 zł.

EWA HERMANOWICZ
INSPEKTOR WYDZIAŁU GKIH

Kolejna zmiana szefa policji

Od czerwca nowym komendantem pyskowickiego komisariatu został komisarz Rafał Kochańczyk. Dotychczasowy szef tej jednostki, któremu obowiązki powierzono w lutym br. został awansowany na stanowisko komendanta powiatowego w Olesnie.

Rafał Kochańczyk jest absolwentem Wydziału Nauk Społecznych Uniwersytetu Wrocławskiego. W 2000 roku ukończył Wyższą Szkołę Policji w Szczytnie. Przed objęciem funkcji komendanta komisariatu w Pyskowicach pracował na stanowisku zastępcy komendanta komisariatu II Policji w Gliwicach. Jest doświadczonym policjantem. Służbę pełni od 13 lat. Jak podkreśla, interesuje się historią, a w szczególności okresem II wojny światowej. Preferuje również aktywny wypoczynek.

Życzymy nowemu Panu Komendantowi satysfakcjonującej i owocnej pracy w naszym mieście, mając jednocześnie nadzieję, że na dłużej zagrzeje tu miejsce.

AGNIESZKA KAZUBEK

INFORMACJA BURMISTRZA MIASTA

Z dniem 31 sierpnia 2006 r. w Urzędzie Miejskim w Pyskowicach nie będą załatwiane sprawy paszportowe.

Zadanie to prowadzone było w tut. Urzędzie na mocy porozumienia z Wojewodą Śląskim. Zmiana wynika z wypowiedzenia porozumienia przez Wojewodę w związku z wprowadzeniem nowego systemu paszportowego wspomagającego wydawanie paszportów, uwzględniającego zabezpieczenia i dane biometryczne w paszportach i dokumentach podróży wydawanych przez Państwa Członkowskie Unii Europejskiej. (Dz. Urz. UE L385 z 29.12.2004 r.)

Lp.	LOKALIZACJA (ulica nr)
1.	ul. Wieczorka 1
2.	ul. Wieczorka 3 Caritas
3.	ul. Wieczorka 34
4.	ul. Lompy 5
5.	ul. Matejki 1 i ul. Wojska Polskiego 2
6.	ul. Wojska Polskiego 4
7.	ul. Wojska Polskiego 13 i ul. Chopina 5
8.	ul. Chopina 2
9.	ul. Chopina 12 i ul. Konopnickiej 8 od ul. Wieczorka
10.	ul. Kochanowskiego 4
11.	ul. Szopena i ul. Wieczorka (koło garaży)
12.	ul. Paderewskiego 9 i ul. Chopina 1 (Remedium)
13.	ul. Paderewskiego 12 i ul. Chopina 6
14.	ul. Strzelców Bytomskich 3
15.	ul. Strzelców Bytomskich 24
16.	ul. Strzelców Bytomskich (Straż Pożarna)
17.	al. 1-go Maja 2
18.	pl. Piłsudskiego 1
19.	pl. Piłsudskiego 4
20.	ul. Mozarta 1
21.	ul. Dąbrowskiego 2
22.	ul. Ligonja
23.	ul. Szpitalna 6 i ul. Kopernika 2
24.	ul. Traugutta 12
25.	ul. Traugutta 51, Garaże
26.	pl. Żwirki i Wigury
27.	Dzierżno. ul. Piaskowa (sklep)
28.	Miejski Ośrodek Kultury i Sportu
29.	ul. Szpitalna Szpital Powiatowy
30.	ul. Czerwionka 4-8
31.	Szkoła Podstawowa nr 4 ul. Wojska Polskiego 23
32.	Szkoła Podstawowa nr 6 ul. Wyzwolenia 4
33.	Gimnazjum nr 1 ul. Strzelców Bytomskich 1
34.	Zespół Szkół ul. Szkolna 2

O G Ł O S Z E N I A

J. ANGIELSKI I NIEMIECKI

KOREPETYCJE

Wyjazdy do pracy (wypełnianie dokumentów)

TANIO! tel. 0-502 533 619

O G Ł O S Z E N I A

Nowe, niższe ceny !

Do sprzedania mieszkania:

M-2, M-4 **po remoncie** (gładzie gipsowe, nowe instalacje: wodno-kanalizacyjna, centralnego ogrzewania, gazowa, elektryczna). Pyskowice, ul. Wojska Polskiego. **Powierzchnia** od 28 m² do 68 m² **ceny** od 950 zł/m². **Informacje:** 0604 168 419.

Uwaga!

Możliwość kredytowania bez zaświadczeń o dochodach!

Realizacja listy mieszkaniowej na rok 2005

– nowa lista mieszkaniowa na rok 2006

W trakcie roku kalendarzowego 2005r. w związku ze zgłoszeniami administratora budynków komunalnych - Miejskiego Zarządu Budynków - Mieszkalnych Sp. z o.o. w Pyskowicach o wolnych lokalach mieszkalnych gotowych do zasiedlenia, sukcesywnie odbywała się realizacja listy mieszkaniowej na rok 2005, zatwierdzonej przez Burmistrza Miasta w dniu 19.04.2005r. Lista ta składała się z następujących części:

I część - Lista osób oczekujących na najem lokalu na czas nieoznaczony zawierała 67 pozycji,

II część - Lista osób oczekujących na najem lokalu socjalnego zawierała ogółem 46 pozycji,

III część - Lista osób oczekujących na zamianę lokalu mieszkalnego z Urzędem zawierała 32 pozycje,

W sumie w 2005r. na lokal z mieszkaniowego zasobu Gminy oczekiwało 145 osób.

Równocześnie wpłynęło 16 prawomocnych wyroków sądowych, na podstawie których sąd orzekł wobec pozwanego mieszkańca Pyskowice o uprawnieniu do lokalu socjalnego.

Realizacja listy mieszkaniowej w 2005r. przedstawiała się następująco:

Ad. I część - zrealizowano 26 wniosków; liczba ta stanowiła 38,8% "potrzeb",

Ad. II część - zrealizowano 15 wniosków; liczba ta stanowiła 32,6% "potrzeb",

Ad. III część - zrealizowano 6 wniosków; liczba ta stanowiła 18,8% "potrzeb".

Średnio więc realizacja listy mieszkaniowej w 2005r. kształtowała się na poziomie 32,4%.

Nadmienić należy, że na słabszy niż w latach ubiegłych wynik realizacji listy mieszkaniowej w roku 2005 wpływ miała niewielka ilość zwolnionych lokali socjalnych, które mogłyby zostać przeznaczane do najmu, brak możliwości pozyskiwania takich lokali, a więc powiększania zasobu mieszkaniowego o lokale socjalne oraz skierowanie do przygotowania w celu sprzedaży w drodze przetargu nieograniczonego 11 lokali mieszkalnych.

Ponadto informujemy, że w roku 2005 zrealizowany został 1 wniosek o najem lokalu mieszkalnego

zakwalifikowanego do remontu kapitalnego w zamian za wykonanie remontu we własnym zakresie i na własny koszt oraz w 25 przypadkach została wyrażona zgoda na dokonanie dobrowolnej zamiany lokali mieszkalnych pomiędzy osobami, z którymi były zawarte umowy najmu na czas nieoznaczony, zgodnie z § 17 Uchwały nr XIV/162/03 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 26 listopada 2003r. (tekst jednolity z późn. zm.)

Aktualnie tutejszy Urząd jest w posiadaniu zatwierdzonej przez Burmistrza Miasta Pyskowice w dniu 04.04.2006 r. listy mieszkaniowej na 2006r. Przypominamy, iż podstawą ujęcia osób składających wnioski o najem lokalu mieszkalnego z zasobu Gminy Pyskowice na liście mieszkaniowej jest pozytywna opinia Społecznej Komisji Mieszkaniowej działającej przy Urzędzie Miejskim w Pyskowicach. Poniżej przedstawimy informację dotyczącą sposobu rozpatrzenia wniosków o najem lokalu mieszkalnego przez Społeczną Komisję Mieszkaniową złożonych w okresie od 1 listopada 2004r. do 30 października 2005 r.:

Społeczna Komisja Mieszkaniowa podczas kwalifikacji wniosków rozpatrzyła 119 wniosków o najem lokali mieszkalnych, tj.:

- 88 wniosków o najem lokali na czas nieoznaczony,
- 12 wniosków o najem lokalu socjalnego,
- 19 wniosków o najem lokalu mieszkalnego w wyniku zamiany "z Urzędem".

Społeczna Komisja Mieszkaniowa rozpatrywała wnioski o najem lokalu mieszkalnego w dwóch etapach tj.:

I-wszy - na podstawie, którego został sporządzony Projekt Listy Mieszkaniowej osób oczekujących na najem lokalu mieszkalnego na 2006r.,

II-gi - uwzględniający odwołania osób, których wnioski zostały rozpatrzone negatywnie i osoby te nie zostały ujęte na projekcie w/w listy.

Ostatecznie wnioskodawcy, których wnioski zostały rozpatrzone pozytywnie ogółem 39 osób zostali ujęci na Zasadniczej Liście Mieszkaniowej na rok 2006 i tak:

- 25 osób znalazło się w części I listy osób oczekujących na lokal na czas nieoznaczony,
- 3 osoby znalazły się w części II listy osób oczekujących na lokal socjalny,
- 11 osób znalazło się w części III listy osób oczekujących na zamianę z Urzędem

"Zasadnicza Lista Mieszkaniowa na 2006r." składa się z trzech części:

I część - Lista osób oczekujących na najem lokalu na czas nieoznaczony,

II część - Lista osób oczekujących na najem lokalu socjalnego,

III część - Lista osób oczekujących na zamianę "z Urzędem".

► część I listy mieszkaniowej (najem lokalu na czas nieoznaczony) zawiera 66 pozycji,

► część II listy mieszkaniowej (najem lokalu socjalnego) zawiera 59 pozycji, w tym:

· 26 dot. sytuacji kiedy lokal socjalny przysługuje na podstawie prawomocnego wyroku sądowego orzekającego o takim uprawnieniu (część A),

· 5 dot. osób występujących o lokal socjalny w trybie § 13 ust. 4 i 5 ww. uchwały (część A),

· 28 dot. osób zakwalifikowanych na podstawie wniosku o najem lokalu socjalnego (część B listy)

► część III listy mieszkaniowej (zamiany z Urzędem) zawiera 39 pozycji.

Ogółem na lokal z mieszkaniowego zasobu gminy oczekuje 164 osób (rodzin).

Nadmieniamy, że Lista Mieszkaniowa na rok 2006 została ogłoszona do publicznej wiadomości i została wywieszona w siedzibie tut. Urzędu Miejskiego w gablocie znajdującej się na II p. (obok pok. 308).

JOANNA BUJAKOWSKA
NACZELNIK WYDZIAŁU GKiH

O G Ł O S Z E N I A

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ0151-GNiR/81/06 z dnia 6.06.2006 r.

przeznaczył do sprzedaży na rzecz najemców n.w. lokale mieszkalne:

ul. Lompy 10	lokal mieszkalny nr 5, klatka VII
ul. Dąbrowskiego 5	Pl. Piłsudskiego 4 - ul. Strzelców Byt. 12
ul. Wojska Polskiego nr 2, klatka II	lokal mieszkalny nr 2 z wejściem z klatki schodowej nr I od ul. Strzelców Byt. 12
ul. Wojska Polskiego 11	ul. Wojska Polskiego 15
ul. Szpitalna 6	lokal mieszkalny nr 7, klatka V
ul. Mozarta 1	ul. Traugutta 30-32
ul. Wojska Polskiego nr 6, klatka III	lokal mieszkalny nr 4 z wejściem z klatki schodowej od ul. Traugutta 32
ul. Wojska Polskiego 25	

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ0151-GNiR/82/06 z dnia 06.06.2006 r. przeznaczył do sprzedaży w drodze przetargu n/w lokal mieszkalny:

ul. K.Miarki 15 - ul. Tylna 3

lokal mieszkalny nr 3 z wejściem z klatki schodowej od ul. Tylnej 3.

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ0151-GNiR/83/06 z dnia 06.06.2006 r. przeznaczył do zbycia nieruchomości gruntową niezabudowaną położoną przy ul. Gliwickiej, oznaczoną nr 921/9 o pow. 1,1254 ha, KW 71350.

W/w zarządzenia zostały wywieszane na urzędowej tablicy ogłoszeń w budynku Urzędu Miasta Pyskowice, ul. Strzelców Bytomskich 3.

Nowy punkt na mapie edukacyjnej Pyskowic

Ludzie często zastanawiają się, w co warto zainwestować, aby w przyszłości przyniosło im to wymierne korzyści. Zwracamy się z naszą propozycją do tych, którzy pragną zainwestować w to, co najbardziej opłacalne i w to, co najważniejsze...w swoją przyszłość.

Tak jak w starej chińskiej bajce, my dajemy Ci wędkę... a reszta zależy tylko od Ciebie.

"ELPAX" jest placówką edukacyjną działającą na rynku oświatowym od siedemnastu lat, zaczęliśmy swoją działalność od organizacji kursów dokształcających i doskonalących, które prowadzimy z dużym powodzeniem do dziś, z upływem czasu nabieraliśmy doświadczenia i wzbogacaliśmy naszą ofertę w zależności od potrzeb rynku pracy.

Dzisiaj mamy już ugruntowaną pozycję na śląskim rynku oświatowym, zdobyliśmy akredytację Śląskiego Kuratora Oświaty, działamy w Bytomiu, Raciborzu, Rybniku a w najbliższym czasie planujemy utworzyć naszą filię w Pyskowicach.

Ze względu na różnorodność kierunków, jak i poziomów kształcenia, wydaje nam się, że nasza oferta może zainteresować mieszkańców Pyskowic oraz okolicznych wsi i miasteczek.

Jesteśmy chyba jedyną placówką edukacyjną na Śląsku, która umożliwia zdobycie tak gruntownego wykształcenia, poczynając od liceum ogólnokształcącego, przez technikum, następnie szkołę policealną, na studiach wyższych, w tym na poddyplomowych kończąc.

W chwili obecnej potrzeby rynku pracy zmieniają się w zawrotnym tempie, wczoraj potrzebni byli mechatronicy, dziś jest zapotrzebowanie na zawody medyczne, specjalistów odnowy biologicznej, terapeutów zajęciowych, masażystów, jutro, kto wie ...

Prowadzone przez naszą placówkę od 11 lat badania rynku pracy wskazują, iż wzrośnie zapotrzebowanie rynku pracy, na pracowników zatrudnionych przy pracach logistycznych np. magazynierów, ale potrafiących posługiwać się również dobrze wózkami jak i komputerem.

Sporym zainteresowaniem cieszy się kurs obsługi wózków widłowych połączony z nauką języka angielskiego i niemieckiego dla osób planujących podjąć pracę w krajach Unii Europejskiej. Absolwenci otrzymują zaświadczenie o ukończeniu kursu w języku niemieckim oraz angielskim. Na podobnych zasadach organizujemy kurs sanitariuszki opieki domowej.

Dużą popularnością cieszy się technikum górnicze (jedno z pięciu na Śląsku). Likwidując kopalnię zlikwidowano technikum górnicze, ale nikt nie przewidział, że z kopalni pracownicy dozoru także odchodzą na emerytury czy renty i ktoś musi ich zastąpić, tylko kto ma to zrobić skoro zlikwidowano średnie szkoły górnicze.

Warto nadmienić, iż współpracujemy z agencją pracy i już dziś możemy zaoferować naszym słuchaczom ofertę podjęcia pracy w pełnym lub niepełnym wymiarze czasu pracy.

W chwili obecnej kształci się w naszej placówce ponad 500 słuchaczy, ale przyczyną naszej popularności nie jest tylko bogata oferta edukacyjna, lecz także niekonwencjonalne metody prowadzenia zajęć, w tym zajęcia warsztatowe prowadzone poza siedzibą placówki i niepowtarzalna atmosfera szkoły.

Doskonale zdajemy sobie sprawę z problemów związanych ze zdobyciem niezbędnych podręczników (nie tylko finansowych), dlatego wszystkim naszym słuchaczom zapewniamy bezpłatne materiały dydaktyczne w wersji elektronicznej, łącznie z informatorami zawodowymi oraz maturalnymi.

Działający w naszej placówce Ośrodek Doskonalenia Nauczycieli

przygotował dla pedagogów bardzo bogatą ofertę kursów i studiów podyplomowych. Największą popularnością cieszą się następujące kierunki: oligofrenopedagogika i edukacja integracyjna w ogólnodostępnych placówkach oświatowych, zarządzanie oświatą, diagnoza i terapia pedagogiczna, logopedia szkolna a także studia podyplomowe na kierunku BHP kierowane nie tylko do służb BHP.

Szczegółowa oferta kierunków nauczania oraz rodzaje organizowanych kursów dostępna jest na naszych stronach internetowych : www.elpax.pl, tam też można pobrać formularz zgłoszeniowy i wysłać go pocztą elektroniczną lub dzwonić, pod którymi z wymienionych numerów telefonu (032 282-31-94, 032 282-40-06, 032 282-40-12), a my skontaktujemy się i załatwimy wszystkie formalności związane z rozpoczęciem nauki.

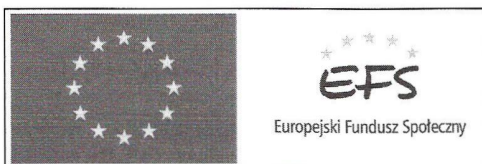
Od czerwca planujemy uruchomić w inkubatorze przedsiębiorczości w Pyskowicach punkt rekrutacyjno-informacyjny, w którym będzie można uzyskać niezbędne informacje oraz załatwić wszelkie formalności związane z podjęciem nauki.

Wszystkich zainteresowanych podniesieniem swoich kwalifikacji serdecznie zapraszamy.

MARIUSZ SIDOR

Nowa pracownia komputerowa

w Zespole Szkół w Pyskowicach; Szkole Podstawowej nr 5



PROJEKT WSPÓLFINANSOWANY PRZEZ UNIĘ EUROPEJSKĄ

Informatyka ma w współczesnym ustroju szkolnym ważne znaczenie dla ogólnego wykształcenia uczniów i rozwoju ich osobowości. Ministerstwo Edukacji i Nauki od 2004 roku realizuje współfinansowany ze środków Unii Europejskiej projekt "Pracownie Komputerowe dla Szkół." W ramach tego projektu każda szko-

ła, a więc i nasza, mogła starać się o nieodpłatne przyznanie nowoczesnej pracowni komputerowej.

Celem projektu "Pracownie dla szkół podstawowych i gimnazjów" jest umożliwienie realizacji zadań szkoły wynikających z nauczania informatyki i innych przedmiotów oraz:

- ▶ przygotowanie uczniów do życia w globalnym społeczeństwie informacji,
- ▶ stworzenie możliwości pomocy w integrowaniu uczniów,
- ▶ wyrównywanie szans edukacyjnych i podniesienie jakości edukacji,
- ▶ stworzenie możliwości wykorzystania pracowni dla potrzeb

uczniów i działań w środowisku lokalnym,

▶ promowanie wykorzystania technologii informacyjnej w nauczaniu innych przedmiotów w różnych wariantach organizacyjnych (lekcje w pracowni komputerowej, lekcje poza pracownią z wykorzystaniem komputera przenośnego i projektoru),

▶ usprawnienie komunikacji w systemie oświaty.

Wyposażenie otrzymanej pracowni obejmuje 10 stanowisk komputerowych dla uczniów i nauczycieli, serwer, drukarka, skaner, wideoprojektor i komputer przenośny.

OPIEKUN PRACOWNI:
GABRIELA BISZ

PODZIĘKOWANIE

Dyrektor Zespołu Szkół Specjalnych Pyskowicach, grono pedagogiczne, uczniowie i rodzice wyrażają ogromną wdzięczność pani Ewie Bobkowskiej - dyrektor PA NOVA w Gliwicach za wielokrotną pomoc na rzecz dzieci specjalnej troski.

Pani Ewa Bobkowska dba o to, aby wszyscy uczniowie naszej szkoły otrzymali każdego roku upominki z okazji świąt. Swą częstą obecnością na uroczystościach szkolnych daje wyraz zainteresowania losem dzieci niepełnosprawnych.

Dzięki wielkiemu sercu pani Ewy Bobkowskiej wielokrotnie gości uśmiech na twarzach naszych dzieci.

DZIĘKUJEMY!

JADWIGA NANDZIK

Zmiany w autobusowej komunikacji lokalnej od dnia 1 lipca 2006r.

Z dniem 30 czerwca br. Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Sp. z o.o. w Gliwicach zaprzestaje obsługi linii autobusowych o następujących oznaczeniach i trasach:

- **P-1** Pyskowice Dworzec Autobusowy - Gliwice Łabędy Huta przez Czechowice, Przyszówkę, Osiedle Łabędy,
- **P-2** Pyskowice Dworzec Autobusowy - Gliwice Dąbrowskiego przez Czechowice, Przyszówkę, ul. Toszecką,
- **P-3** Pyskowice Dworzec Autobusowy - Gliwice Łabędy Huta przez ul. Traugutta, ul. Piaskową, Dzierżno, Czerwonkę,
- **P-4** Pyskowice Dworzec Autobusowy - Pyskowice Dzierżno Pętla przez ul. Sikorskiego, ul. Piaskową, Dzierżno.

Ww. połączenia Spółka PKS w Gliwicach realizowała na rzecz Gminy Pyskowice od 1997r.

Począwszy od 1 lipca 2006r. organizatorem lokalnego transportu zbiorowego wspólnoty samorządowej Gminy Pyskowice będzie Międzygminny Związek Komunikacji Pasażerskiej z siedzibą w Tarnowskich Górach. W bieżącym miesiącu prowadzone są intensywne prace, których celem jest opracowanie systemu połączeń autobusowych na trasach dotychczas obsługiwanych przez PKS Sp. z o.o. w Gliwicach. W pracach tych uczestniczą pracownicy Wydziału Gospodarki Komunalnej i Handlu tut. Urzędu Miejskiego, przedstawiciele Międzygminnego Związku Komunikacji Pasażerskiej w Tarnowskich Górach oraz Komunikacyjnego Związku Komunalnego Górnośląskiego Okręgu Przemysłowego w Katowicach działającego w imieniu Gminy Gliwice. Równocześnie przygotowywane są rozkłady jazdy dla poszczególnych połączeń.

W niniejszej informacji przedstawiamy Państwu wykaz linii autobusowych oraz tras ich przejazdu. Po przyjęciu rozkładów jazdy dla poszczególnych połączeń (linii autobusowych), co ma nastąpić w najbliższym tygodniu, przedstawimy je, jako kolejną informację związaną ze zmianami w dotychczasowym systemie lokalnego transportu zbiorowego Gminy Pyskowice.

I tak wymienione powyżej połączenia zostaną zastąpione przez:

- **Linie 71** (obecnie P-1) o trasie

Pyskowice Szpitalna - Gliwice Plac Piastów przez Czechowice, Osiedle Łabędy, Łabędy-Huta, Osiedle Kopernika, ul. Toszecka,

UWAGA:

Trasa **linii nr 71** obejmować będzie przystanek Łabędy - Huta w godzinach dojazdu do pracy i powrotu z uwzględnieniem pracy w systemie zmianowym.

- **Linie 677** (obecnie P-2) o trasie Pyskowice Szpitalna - Gliwice Trynek przez Czechowice, Przyszówkę, ul. Toszecka, Plac Piastów, Osiedle Zubrzyckiego,

- **Linie 707** (obecnie P-3 i P-4) o trasie Pyskowice Szpitalna - Gliwice Łabędy Huta przez ul. Sikorskiego, ul. Piaskową, Dzierżno Pętla, ul. Wiejską, Czerwonkę.

UWAGA:

Ze względu na niską frekwencję pasażerów na dotychczasowych liniach nr P-3 i P-4 zostanie uruchomiona jedna linia autobusowa o nr 707, której trasa pokrywa się z trasą w/w połączeń.

Trasa linii 707 nie prowadzi ul. Traugutta i ul. Czechowicką.

Szczegółowy przebieg ww. linii przedstawiony został na stronie internetowej tut. Urzędu w postaci tabeli, w której wymienione zostały kolejno poszczególne przystanki oraz w postaci graficznej. Natomiast rozkłady jazdy autobusów dla skrajnych przystanków publikujemy na łamach niniejszego numeru „Przeglądu Pyskowickiego”.

Równocześnie informujemy, iż w związku z przystąpieniem Gminy Pyskowice do Międzygminnego Związku Komunikacji Pasażerskiej w Tarnowskich Górach, lokalny transport zbiorowy począwszy od dnia 01 lipca 2006r. tworzyć będą na naszym terenie niżej wymienione połączenia - linie autobusowe. Linie te równocześnie wchodzi w skład zintegrowanego systemu komunikacyjnego aglomeracji górnośląskiej, którego taryfę i cennik przedstawiliśmy na niniejszej stronie na przełomie maja i czerwca i którego organizatorem są:

- Komunikacyjny Związek Komunalny GOP w Katowicach,
- Międzygminny Związek Komunikacji Pasażerskiej w Tarnowskich Górach.

Wykaz połączeń:

- **Linia nr 20**
Pyskowice - Bytom Centrum
- **Linia nr 71**

Pyskowice - Gliwice Centrum
• **Linia nr 134**
Pyskowice - Tarnowskie Góry Centrum

• **Linia nr 153**
Pyskowice - Tarnowskie Góry Repty

• **Linia nr 184**
Pyskowice - Bytom Centrum

• **Linia nr 677**
Pyskowice - Gliwice Trynek

• **Linia nr 707**
Pyskowice - Gliwice Łabędy przez Dzierżno

• **Linia nr 739**
Pyskowice - Tarnowskie Góry Centrum

• **Linia nr 791**
Pyskowice - Tarnowskie Góry przez Zbroslawice

Zaktualizowany przebieg wszystkich w/w linii autobusowych będzie przedstawiony do publicznej wiadomości pod koniec czerwca br. na dwufunkcyjnej tablicy zloka-


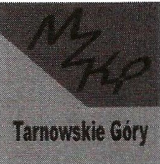
lizowanej na pl. Kard. Wyszyńskiego w Pyskowicach (tablica ogłoszeń + plan miasta Pyskowice z trasami linii autobusowych, których organizatorem jest w imieniu Gminy Pyskowice MZKP). Zwracamy uwagę naszym mieszkańcom na planowaną zmianę trasy linii nr 20, która zostanie przedłużona do placu autobusowego przy ul. Szpitalnej.

Istotną informacją dla mieszkańców jest również informacja o możliwości zakupu biletów autobusowych. W najbliższych dniach zostaną uruchomione dwa punkty sprzedaży biletów, które będą się mieścić w:

- Biurze Turystycznym "AWA" przy ul. Wojska Polskiego 21
- Kiosku na pl. Kard. Wyszyńskiego

W punktach tych prowadzona będzie sprzedaż biletów w pełnym asortymencie.

JOANNA BUJAKOWSKA
NACZELNIK WYDZIAŁU GKiH

ROZKŁAD JAZDY AUTOBUSÓW							
	Przegląd Pyskowicki						
	Tarnowskie Góry						
71	KIERUNEK: Pyskowice Szpitalna Pętla - Gliwice Pl. Piastów 4 PRZYSTANEK: Pyskowice Szpitalna Pętla						
Dni robocze							
5.20	5.50	6.20	6.50	7.20	7.50	8.20	8.50
9.20	11.05	13.20	14.20	14.50	15.20	15.50	16.20
16.50	17.20	17.50	19.05	21.05	22.35		
Dni wolne							
5.18	7.05	9.05	11.05	13.05	15.05	17.05	19.05
21.05	22.35						
Rozkład jazdy ważny od 01.07.2006 r.							
71	KIERUNEK: Gliwice Pl. Piastów 4 - Pyskowice Szpitalna Pętla PRZYSTANEK: Gliwice Pl. Piastów						
Dni robocze							
4.20	4.50	5.20	5.50	6.20	6.50	7.20	7.50
8.20	10.20	12.20	13.20	13.50	14.20	14.50	15.20
15.50	16.20	16.50	18.20	20.20	21.50		
Dni wolne							
4.20	6.20	8.20	10.20	12.20	14.20	16.20	18.20
20.20	21.50						
Rozkład jazdy ważny od 01.07.2006 r.							
677	KIERUNEK: Pyskowice Szpitalna Pętla - Gliwice Trynek III PRZYSTANEK: Pyskowice Szpitalna Pętla						
Dni robocze							
4.08	5.08	5.38	6.08	6.38	7.08	7.38	8.08
8.38	9.08	9.38	10.08	10.38	11.38	12.38	13.38
14.08	14.38	15.08	15.38	16.08	16.38	17.08	17.38
18.08	18.38	19.36	20.36	21.36	23.15		
Dni wolne							
4.36	5.36	6.36	7.36	8.36	9.36	10.36	11.36
12.36	13.36	14.36	15.36	16.36	17.36	18.36	19.36
20.36	21.36	23.15					
Rozkład jazdy ważny od 01.07.2006 r.							

Odpady biodegradowalne

Urząd Miejski w Pyskowicach przystąpił do selektywnej zbiórki odpadów zielonych pochodzących z pielęgnacji ogrodów i parków ulegających biodegradacji. 50 zakupionych w 2005 pojemników przekazano do używania mieszkańcom naszego miasta. W pierwszej kolejności akcją objęliśmy nowe osiedle na północ od ul. Wieczorka. W następnej kolejności z propozycją wzięcia do używania pojemnika do odpadów biodegradowalnych wystąpiliśmy do mieszkańców kilku ulic w obrębie starego miasta.

Ten rodzaj odpadów przyjmowany jest na wysypisku w Gliwicach. Jest to najbliższe położone wysypisko, na terenie którego prowadzi się zbiórkę przedmiotowych odpadów. W ten sposób Gminie udało się do minimum ograniczyć koszty

transportu. Równocześnie ze względu na koszty prowadzenia zbiórki odpadów biodegradowalnych złożyliśmy propozycję zbiórki tych odpadów osobom mieszkającym w bezpośrednim sąsiedztwie.

Tegoroczną zbiórkę można nazywać "pilotażową". W latach następnych w pojemniki do selektywnej zbiórki odpadów zielonych chcemy zaopatrzyć wszystkich chętnych mieszkańców naszego miasta. Dlatego też zwracamy się z prośbą o zgłaszanie zapotrzebowania na przedmiotowy pojemnik już teraz do Urzędu Miejskiego w Pyskowicach ul. Strzelców Bytomskich 3 pok. 308 osobiście lub telefonicznie pod nr 0-32-332-60-56.

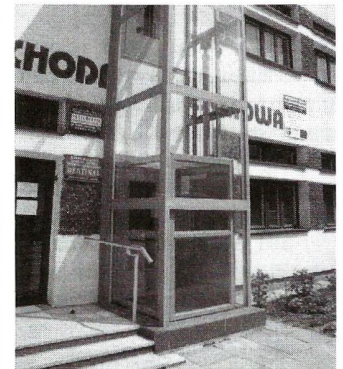
Pozwoli nam to na oszacowanie potrzeb mieszkańców, co do ilości i lokalizacji pojemników. Tą drogą więc pragniemy dotrzeć do

wszystkich mieszkańców. Nie mniej jednak uważamy, że wskazane byłoby zbiorowe zgłaszanie się właścicieli nieruchomości położonych w sąsiedztwie (np. ulica, dzielnica,) co ograniczy, o czym wcześniej wspomniano, koszty zbiórki. W ten, jak najbardziej ekonomicznie uzasadniony sposób, chcielibyśmy rozwijać przedmiotową zbiórkę.

Prosimy zatem o powiadomienie o tej akcji sąsiadów i znajomych, do których nie dotrze ten numer "Przeglądu Pyskowickiego" i o wspólne uczestnictwo w kolejnej akcji ekologicznej organizowanej na terenie Gminy Pyskowice zgodnie z przyjętym uchwałą Nr XXIX/286/2005 z dnia 23.03.2005r przez Radę Miejską w Pyskowicach "Planem Gospodarki Odpadami".

EWA HERMANOWICZ
INSPEKTOR WYDZIAU GKIH

Winda do doktora...



9 czerwca br. uroczyste uruchomiono nową windę w Przychodni Wielospecjalistycznej Nr 1 w Pyskowicach, przy ul. Wojska Polskiego 10 - tym samym zakończono realizację projektu o którym szerzej pisaliśmy w kwietniowym numerze naszej gazety. Mamy nadzieję, że ta inwestycja ułatwi poruszanie się niepełnosprawnym pacjentom tejże przychodni. Dzieło godne naśladowania. Kto następny?

PIOTR DENISIEWICZ

677	KIERUNEK: Gliwice Trynek III - Pyskowice Szpitalna Petla PRZYSTANEK: Gliwice Pl. Piastów						
Dni robocze							
3.32	4.12	4.42	5.14	5.44	6.14	6.44	7.13
7.43	8.13	8.43	9.13	9.43	10.43	11.43	12.43
13.13	13.43	14.13	14.43	15.13	15.43	16.13	16.43
17.13	18.01	19.01	20.01	22.41			
Dni wolne							
4.02	5.02	6.01	7.01	8.01	9.01	10.01	11.01
12.01	13.01	14.01	15.01	16.01	17.01	18.01	19.01
20.01	21.01	22.41					
Rozkład jazdy ważny od 01.07.2006 r.							

707	KIERUNEK: Pyskowice Szpitalna Petla - Dzierżno Petla PRZYSTANEK: Pyskowice Szpitalna Petla						
Dni robocze							
4.33	5.06	5.35	6.17	6.58	7.48	8.35	9.40
10.40	11.40	12.40	13.18	14.15	14.50	15.25	16.02
17.10	17.40	18.40	19.40	20.25	21.18	22.20	23.02
Dni wolne							
5.18	7.06	8.53	10.20	11.50	13.18	15.01	16.50
18.18	20.18	22.18					
Kurs do - Łabedy Huta: 5.18; 13.18; 21.18							
Rozkład jazdy ważny od 01.07.2006 r.							

707	KIERUNEK: Dzierżno Petla - Pyskowice Szpitalna Petla PRZYSTANEK: Dzierżno Petla						
Dni robocze							
5.00	5.55	6.22	7.25	8.10	8.40	9.40	10.40
11.40	12.40	13.20	14.22	15.05	15.34	15.55	16.36
17.40	18.40	19.40	20.40	21.15	22.22	22.55	23.30
Dni wolne							
6.28	7.28	9.15	10.42	12.28	14.28	15.23	17.28
19.28	20.56	22.28					
Kurs z - Łabedy Huta: 6.16; 14.16; 22.16							
Rozkład jazdy ważny od 01.07.2006 r.							

Podróżuj z nami!

Program make a connection w ZSMK

Dzieci przychodząc na świat pragną miłości i zrozumienia, oczekują akceptacji i poszanowania swoich potrzeb. W procesie wychowania stają się pełnoprawną częścią rodziny traktowanej jako najpełniejsza wspólnota, jako wynik najdoskonalszych więzi międzyludzkich. Większość z nas z pewnością mile wspomina dom rodzinny z miejscem na czułość, miłość i zainteresowanie drugim człowiekiem, jednak niestety nie jest tak zawsze. Make a Connection to globalna inicjatywa realizowana przez International Youth Foundation (IYF) i firmę Nokia, mająca na celu promowanie pozytywnego rozwoju młodzieży poprzez nawiązanie kontaktu ze społecznościami lokalnymi, rodzinami, rówieśnikami - i z samymi sobą. Fundacja powstała w maju 1992 roku. Celem jej działań jest wszechstronny rozwój dzieci i młodzieży. Szczególnie zaś pomaganie w formowaniu się pokolenia odpowiedzialnych, twórczych ludzi, aktywnie kształtujących własne życie i środowisko lokalne, a tym samym przyszłość kraju. Przy Zespole Szkół im. Marii Konopnickiej w Pyskowicach powstało w roku 2000 Szkolne Koło Wolontariatu

"Jesteśmy dla innych". Patronat nad realizacją naszego przedsięwzięcia pełni Miejski Ośrodek Kultury i Sportu w Pyskowicach oraz Polska Fundacja Dzieci i Młodzieży. Nasze działania obejmują pomoc w odrabianiu lekcji oraz zabawę z dziećmi. Prowadzimy zajęcia w pracowni informatycznej, na których uczymy je jak wykorzystać komputer do nauki i zabawy. Organizujemy naszym podopiecznym wolny czas a także okolicznościowe spotkania i imprezy. Przeprowadziliśmy międzyklasowy konkurs "Złotóweczki". Za zebraną kwotę 200 zł. zakupiliśmy dla dzieci drobne upominki. Własnoręcznie wykonaliśmy ozdoby świąteczne, które rozprowadziliśmy wśród uczniów i nauczycieli w naszej szkole. Staraliśmy się robić dla "naszych dzieci" jak najwięcej przez co coraz bardziej przywiązujemy się do nich. A czasem... nie trzeba zupełnie nic robić, wystarczy po prostu być! Należy spojrzeć przez chwilę na te rozśmiane dziecięce twarze, żeby mieć pewność, że koło wolontariatu w naszym mieście musi istnieć.

MAŁGORZATA WODYŃSKA,
MONIKA WOJTASIAK,
SANDRA PASAK

Historia Zaolszan

W ostatnich latach zamieszkuje w dzielnicy Pyskowiec, którą mieszkańcy nazywają Zaolszanami. Sięgnąłem po plan miasta, by przekonać się, czy używana nazwa dzielnicy na nim figuruje i stwierdziłem, że tak. Zainteresowała mnie geneza nazwy tej dzielnicy i sięgnąłem do materiałów historycznych. W opracowaniach historyków badających rozwój osadnictwa na Śląsku w wiekach średnich, znalazłem materiały odnoszące się do Pyskowic. Dowiadujemy się, że wieś Pyskowiec założona została w XIII wieku. O tej wsi mówi jedyny zachowany dokument biskupa wrocławskiego Tomasza z 1256 roku, którego pełny tekst można przeczytać w Muzeum w Ratuszu. Urbaniści zajmujący się miastami śląskimi piszą, że wieś Pyskowiec rozlokowana była na prawym brzegu Dramy, a osadnictwo na brzegu lewym miało odrębną nazwę - Olszany lub Zaolszany. Szukając materiałów historycznych mówiących, kiedy Pyskowiec uzyskała prawa miejskie, sięgnąłem do książki J. Chrzęszcza - "Historia miast Pyskowiec i Toszek". Autor książki pisze: "Niewykluczone, że książkę Władysław, którego nazwaliśmy fundatorem miast i klasztorów górnośląskich, także naszą wieś podniósł do rangi miasta około 1260 roku."

Już wiemy, co dzieje się z wsią Pyskowiec, a co z Zaolszanami. By znaleźć wiadomości o nich znów kartkuję książkę J. Chrzęszcza. W niej znajduję zapis: "Zaolszany Wielkie były wsią książęcą. Książę Jan sprzedał je w marcu 1498 roku wraz z chłopami, ogrodnikami i komornikami szlacheckim Janowi Szlacheckiemu z Łezec za 252 węgierskie guldeny. Nowy właściciel i jego następcy zostali zobowią-

zani do systematycznego przekazywania dziesięciny pyskowiickiemu proboszczowi. Obok Zaolszan Wielkich istniały jeszcze Zaolszany Małe, traktowane jako przedmieście Pyskowic, dlatego też zwano je później Zaolszanami Miejskimi. Kilku chłopów z Zaolszan Małych było dziedzicznie poddanych pyskowiickiemu proboszczowi już od 1256 roku. Z powodu owych chłopów wybuchały raz po raz spory, ponieważ właściciele Zaolszan Wielkich próbowali traktować ich jako swoich poddanych, rzecz jasna bezskutecznie, bowiem chłopci pozostali do 1809 roku poddani proboszcza. Owa wioseczka, którą zamieszkiwali proboszczowski chłopci zwana się Zaolszanami Proboszczowskimi."

Określenie roku 1809 jako czasu zwolnienia chłopów z poddaństwa wiąże się z wydaną w 1808 roku Ordynacją Miejską, na mocy której miasta otrzymały prawo do samodzielności pod nadzorem rządu królewskiego.

Z treści cytowanego zapisu wynika, że wieś Zaolszany została założona w sąsiedztwie Pyskowic w XIII stuleciu. Nazwa wsi może pochodzić z jej usytuowania za pasem rosnących w dolinie Dramy olch. W tej sytuacji mieszkańcy Pyskowic mogli określać miejsce zamieszkania sąsiadów za olchami, co dało początek nazwy wsi Zaolszany. Nazwa ta świadczy o używaniu mowy polskiej przez ówczesnych mieszkańców Pyskowic. Dziś prezentuję fragment mapy Śląska z około 1750 roku, na której widnieje nazwa Zaolschan - oczywiście w języku niemieckim. Dziś analizując różne materiały, próbuję określić rozmieszczenie poszczególnych części Zaolszan. Zaolszany Małe, później Miejskie, to część od obecnej ulicy Powstań-



ców Śląskich na wschód wzdłuż lewego brzegu Dramy. Zaolszany Proboszczowskie, to część położona od ulicy Powstańców Śląskich na zachód wzdłuż ulicy Sikorskiego, od strony Dramy aż poza przejście w kierunku parku.

Rozległe pola w kierunku południowym to Zaolszany Wielkie w pełnym tego słowa znaczeniu.

W kolejnych numerach "Przeglądu" opiszę coraz bliższe nam dzieje Zaolszan.

WŁADYSŁAW MACOWICZ

PYSKOWICE RODZINĄ SILNE

Tegoroczne obchody dwudziestych pierwszych Dni Pyskowic połączonych z siódmymi Dniami Rodziny stały się inspiracją do zorganizowania wystawy w Galerii "PODcień" w Pyskowiickim Ratuszu. Chcieliśmy w ten sposób zaakcentować, jak te dwie imprezy plenerowe mocno wrosły w lokalną tradycję i stały się ważne dla mieszkańców naszego miasta. Sławia one bowiem nasz ponad siedemsetletni gród oraz zacie rodziny w nim zamieszkujące. Na wystawie przedstawiamy unikalne zdjęcia naszego miasteczka i urokliwe zakątki. Autorem wszystkich zdjęć jest fotografik - mieszkaniec Pyskowic - Ginter Klaka, który od bardzo wielu lat na swoich artystycznych fotografiach uwiecznia Pyskowiec i najpiękniejsze momenty z życia miasta. Ponadto pan Ginter jest prekursorem krzewienia fotografii wśród młodego pokolenia pyskowiczanki.

Aby wystawa mogła dojść do skutku dyrekcja Miejskiego

Ośrodka Kultury i Sportu specjalnie na tę okazję rozpisala w Placówkach Oświatowych naszego miasta konkurs plastyczny na najpiękniejszą pracę przedstawiającą Rodzinę.

Rozstrzygnięcie konkursu, na który wpłynęło wiele pięknych prac, nastąpiło podczas wernisażu wystawy w Galerii "PODcień" zatytułowanej "Pyskowiec Rodziną silne" dnia 13 czerwca. Natomiast uroczyste wręczenie nagród i wyróżnień odbyło się w czasie trwania imprezy plenerowej Dni Pyskowic i Dni Rodziny w dniach 14 - 18 czerwca, na placu u zbiegu ulic Dworcowej, Szpitalnej i Wojska Polskiego.

Myślę, że mieszkańcy naszego Miasta obejrzawszy tę wystawę staną się jeszcze bardziej dumni z przynależności do Rodziny Pyskowiickiej, a widzowie spoza miasta będą mieli powód do zazdrości. Życzę miłego zwiedzania.

BOŻENA JARZĄBEK

Redakcja: ul. Strzelców Bytomskich 3, 44-120 Pyskowiec, tel: (0-32) 332-60-66; fax (0-32) 332-60-02; e-mail: gazeta@pyskowiec.pl

Krzysztof Łapucha - redaktor naczelny, Kolegium redakcyjne: T. Łęgowski, A. Popieluch, Z. Jezierski, J. Barański, Z. Smuda. Opracowanie techniczne: Piotr Denisiewicz.

Redakcja nie zwraca niezamówionych materiałów, zastrzega sobie prawo do dokonywania skrótów, przeredagowań i zmiany tytułów, nie odpowiada za treść reklam, ogłoszeń i listów. Każdy z autorów bierze odpowiedzialność za prawdziwość faktów podanych w artykułach, informacjach i komunikatach.

Nakład 2500 egzemplarzy

Skład: Kontur-NET, Sośnicowice, tel. 0-604-458-351, druk: EPIGRAF, GLIWICE tel. 279-08-56, wydawca: GMINA PYSKOWICE

Na majówkę do Ustronia

W sobotni majowy poranek grupa przedszkolaków z "Trójki" wraz z rodzicami i personelem przybyli na miejsce zbiórki, autokar już na nas czekał. Start godzina 8.00 tak oto rozpoczęliśmy wycieczkę integracyjną dla dzieci, rodziców i personelu zorganizowaną przez Dyrektora i Radę Rodziców Przedszkola Nr3. Naszym celem był Leśny Park Niezgodzianek w Ustroniu. Przepiękna słoneczna pogoda oraz perspektywa spędzenia całego dnia w górach nastrajały pozytywnie. Dzieci były już zachwycone samą jazdą luksusowym autokarem. Po przybyciu na miejsce z zapartym tchem wszyscy uczestnicy obserwowali loty skrzydlatych drapieżców. Na rozległym terenie parku można było podziwiać, głaskać oraz karmić dziką zwierzynę. Dużo radości sprawił dzieciom, a także dorosłym kontakt z łagodną sarenką czy daniem. Można się było nimi dowoli nacieszyć w ich naturalnym środowisku. Największą frajdą dla naszych milusińskich okazał się, co było do przewidzenia plac zabaw. Z tym miejscem najtrudniej było im się rozstać. W celu zregenerowania sił udaliśmy się do punktu gastronomicznego, na pyszne kielbaski z grilla, frytki, lody i inne smakołyki.

Kolejnym punktem naszej trasy był wjazd kolejką linową na Czant-



rię. Tu z kolei największą atrakcją oprócz samego wjazdu na górę okazał się tor saneczkowy. Nie sposób opisać entuzjazmu i emocji, które towarzyszyły zarówno młodszym, jak i starszym uczestnikom wycieczki w czasie zjazdu. Kilkakrotnie można było usłyszeć pytanie naszych dzieci "Przyjedziemy tu jeszcze?" "Owszem!" - padały odpowiedzi. Jako dyrektor przedszkola i organizator wycieczki zrozumiałam potrzebę organizowania takich właśnie wyjazdów. Jest to wspaniała okazja do spędzenia czasu z własnym dzieckiem, a dla personelu okazja do nawiązania pozytywnych relacji z ro-

dzicami, co w naszej codziennej pracy jest bardzo ważne. W bezpośrednim kontakcie z przyrodą, z dala od codziennej szarości i bieganiny mogliśmy zobaczyć coś nowego, zrelaksować się, a jednocześnie być ze sobą. W poniedziałek rozbrzmiewały w przedszkolu echa naszego wyjazdu, dzieci dzieliły się wrażeniami. Zapewniam wszystkich, że był to pierwszy, ale nie ostatni wspólny wyjazd i już się zastanawiamy, gdzie pojedziemy na kolejną wycieczkę. Mam nadzieję, że wyjazdy integracyjne w plener wejdą na stałe w harmonogram imprez naszego przedszkola.

EWELINA JAKUBOWSKA



GIMNAZJALNA LIGA SIATKÓWKI DZIEWCZĄT

W bieżącym roku szkolnym po raz pierwszy ruszyła Gimnazjalna Liga Siatkówki Dziewcząt Powiatu Ziemskiego Gliwickiego. Organizatorem imprezy było Gimnazjum nr 1 w Pyskowicach przy współpracy z Urzędem Miasta.

Wszystkie mecze rozgrywane były podczas cyklicznych spotkań w hali sportowej w naszym mieście systemem "każdy z każdym". W imprezie wzięły udział drużyny dziewcząt z Paniówek, Rudzińca, Przyszowic, Knurowa, Toszka oraz trzy drużyny z Pyskowic. Zespół z Gimnazjum nr 1 (Katarzyna Zackiewicz, Katarzyna Milewska, Patrycja Pabian, Patrycja Litwińczuk, Marta Duży, Marta Bryła, Karolina Pabian, Ewa Ogoniek) nie dał szans rywalom wygrywając wszystkie mecze i tym samym zapewniając sobie pierwsze miejsce.

O dalszej kolejności w tabeli decydowały sety i "małe" punkty. Drugie miejsce zajęła drużyna z Paniówek, a trzecie dziewczęta z Gimnazjum nr 2 (Pyskowice). Zwycięskim drużynom nagrody wręczał zastępca burmistrza miasta Wiesław Leszczyński. Zawodniczki z Gimnazjum nr 1: Katarzyna Zackiewicz i Patrycja Pabian zostały wybrane najlepszymi zawodniczkami ligi. Impreza wywołała duże zainteresowanie. W przyszłym roku szkolnym swój udział w niej zadeklarowały kolejne gimnazja. "Złotkom" z Gimnazjum nr1 serdecznie gratulujemy kolejnego sukcesu!

BEATA BRYŁA



Brewerie w Pyskowicach

Dokończenie ze str. 2
ze średniowiecznych i renesansowych ksiąg, porozmawiać z bartnikami, spróbować miodu, herbaty z ziół. Na straganie rozstawionym przez zielarzy znalazły się również amulety i pachnidła oraz ziółka na miłość i szczęście. Jarmark odwiedził również wędrowny dziad, śpiewając ballady przy

doskonale wkomponował się w klimat imprezy.

Ukoronowaniem pyskowickich "Brewerii" było niezwykle obrzędowe widowisko, rozgrywane się na pograniczu teatru i ekstatycznego misterium - "Exultet". Spektakularne piękno pierwotnych żywiołów - ognia i wody zachwytiło już publiczność w



Brewerie akt II - „Narada w Ratuszu”.



Exultet.

akompaniamentem liry korbowej. Dzięki artystycznej oprawie Teatru A z Gliwic, który w mistrzowski sposób ukazał historię buntu mieszczań przeciwko baronowi von Redern, a także przygotował. m.in. "Gawędy Dziadowskie", "Bajkę o nogach długich i krótkich", a także przepiękny pokaz flamenco czyli "Cygańską Księżniczkę" impreza zyskała uznanie wielu przybyłych na nią osób. Niespodzianką dla publiczności był koncert zespołu Duan z Gliwic, który grając tradycyjne, żywiołowe irlandzkie jiggi i reele

wielu europejskich miastach. Cieszymy się, że również w Pyskowicach obejrzało go tak wiele osób.



„Pyskowicka Pawana”

Druga część imprezy odbyła się w niedzielę na zamku w Toszku. Impreza należała do bardzo udanych, a ćwiartowanie pyskowickiego burmistrza, zgromadziło spory tłum widzów. O oprawę artystyczną zadbał teatr "Gry i ludzie" z Katowic. Imprezę zakończył koncert "Cztery Pory Roku" Antonio Vivaldiego w wykonaniu Gros Quartet.

Ciesząc się pozytywnym przyjęciem pierwszej imprezy hile

storycznej w Pyskowicach serdeczne podziękowania pragniemy złożyć Marszałkowi Województwa Śląskiego oraz burmistrzom miast Pyskowice i Toszka za honorowy patronat nad tym przedsięwzięciem, "Dziennikowi Zachodniemu", Radiu PLUS oraz TVP Oddziałowi w Katowicach za patronat medialny i instytucjom za okazaną pomoc, jak również wszystkim sponsorom, dzięki którym mogliśmy zrealizować tę imprezę.

AGNIESZKA KAZUBEK

SERDECZNE PODZIĘKOWANIA DLA:

- TEATRU A Z GLIWIC
za przygotowanie części artystycznej "Brewerii".
- PARAFII MATKI BOSKIEJ NIEUSTAJĄCEJ POMOCY
za okazane wsparcie
- NADLEŚNICTWU RUDZINIEC ORAZ MZBM Sp. z o.o. w PYSKOWICACH
za udzieloną pomoc
- SPONSOROM: Urzędowi Marszałkowskiemu, Przedsiębiorstwu Taboru Kolejowego Zakład Napraw i Utrzymania Taboru Sp. z o.o., firmom "Polmarkus", "Ir-Plast", Gospoda "6", Sieci Sklepow "KAPSEL" oraz Aptece "Grzybek"
DZIĘKI KTÓRYM MOŻLIWA BYŁA ORGANIZACJA BREWERII W PYSKOWICACH

SKŁADAJĄ ORGANIZATORZY:



RADA MIEJSKA W PYSKOWICACH
BURMISTRZ MIASTA PYSKOWICE
MIEJSKI OŚRODEK KULTURY I SPORTU

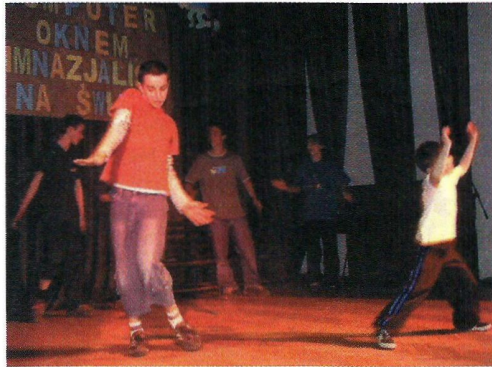
SPONSORZY:



KOMPUTER OKNEM GIMNAZJALISTY NA ŚWIAT

Jak można by podsumować zakończoną koncertem charytatywnym w dniu 22.04.2006 r. w MO-KiS, w Pyskowicach, akcję zbiórki środków finansowych na wyposażenie pracowni komputerowej w Gimnazjum Nr 1?

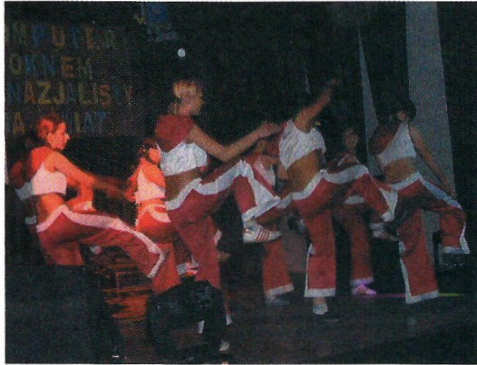
Z inicjatywy dyrektora Gimnazjum, we współpracy z Radą Rodziców rozpoczęła się w marcu br. akcja "Komputer, oknem gimnazjalisty na świat", której celem stało się pozyskanie środków na wyposażenie drugiej pracowni komputerowej dla uczniów gimnazjum. Wiemy, jak wysoki jest koszt takiego przedsięwzięcia.



We współczesnym świecie wiedza i umiejętności efektywnego wykorzystania komputera są niezbędne każdemu człowiekowi, zwłaszcza temu, który wkracza w dorosłe życie. Liczyliśmy, że wszyscy, do których zwrócimy się o pomoc, zrozumieją nasz apel.

Pragniemy bardzo gorąco podziękować sponsorom:

- Prezesom: Zarządu Huty Łąbędy S.A w Gliwicach; Zarządu Bestalu Sp.z o.o w Gliwicach; Zarządu OEPD Sp.z o.o
- Dyrektorom: Firmy Schenker Sp.z o.o - oddz. w Pyskowicach; Szkoły Języków Obcych- Level; Banku Śl.Oddz. w Pyskowicach; Lukas Banku w Gliwicach



- Firmom: P.U.H Giaur S.C w Gliwicach; Softan z Rudzińca; Kol Trans Hut Sp.z o.o w Gliwicach, Awans w Pyskowicach; Zem Sp.z o.o w Łabędach; Intern Consult S.C w Pyskowicach; Romar II w Gliwicach; Agrotex Sp.z o.o w Gliwicach
Właścicielom: Księgarni Drama w Pyskowicach; Sklepu Obuwniczego Ciżemka w Pyskowicach; Piekarni Helios w Pyskowicach; Foto Max w Pyskowicach; Sklepu Nabiałowego Rynek 10 w Pyskowicach; Irplast w Toszku a także: P.M.Kobyłka z Gliwic; P.J. Ptak z Pyskowic-Kwiaciarnia; P.J. Radko-

wi. Dziękuję Rodzicom uczniów, uczniom, nauczycielom i wszystkim pozostałym osobom, którzy zakupili cegiełki oraz podarowali przedmioty na loterię fantową. Okazane serce i wsparcie naszej szkole jest dowodem na to, że przyszłość naszej młodzieży nie jest obojętna wielu osobom.

Podsumowanie akcji:

KOSZTY	102 zł
- znaczki skarbowe	76 zł
- znaczki listowe	26 zł
PRZYCHODY	7.250 zł
- wpłaty darczyńców na konto bankowe-	4.050 zł
- sprzedaż cegiełek:200x2zł, 98x5zł, 64x10zł, 74x15zł-	2.640 zł
- przedmioty przyniesione przez dzieci i rodziców-	
160 szt. x1 zł	160 zł
- ciasto 400 szt. x1 zł	400 zł

DOCHODY- 7.148 zł

Serdeczne podziękowania składają Dyrektor Gimnazjum Nr1- Ewa Śijak oraz Lidia Toczek w imieniu Zarządu Rady Rodziców.

W Twoim sąsiedztwie

Na dobry początek!

Jeśli będziesz jedną z 100 osób, które skorzystają z naszych usług, otrzymasz nagrodę - oryginalny kubek.

Zapraszamy do sąsiada! W punkcie Usług Finansowych Banku BPH, prowadzonym przez autoryzowanego Partnera Banku BPH, sprawnie i tanio:

- założysz konto osobiste lub firmowe z limitem debetowym
- dokonasz przelewów, płatności za rachunki
- uzyskasz szybką pożyczkę gotówkową lub kredyt dla firmy
- weźmiesz atrakcyjny kredyt mieszkaniowy, samochodowy lub konsolidacyjny
- wpłacisz pieniądze na korzystnie oprocentowaną lokatę
- wpłacisz i wypłacisz pieniądze z konta w Banku BPH
- otrzymasz kartę kredytową

Państwa płatności są gwarantowane przez Bank BPH! Zapraszamy

Pyskowice, ul. Szopena 1

Bank BPH

Usługi Finansowe

Partner Banku BPH SA